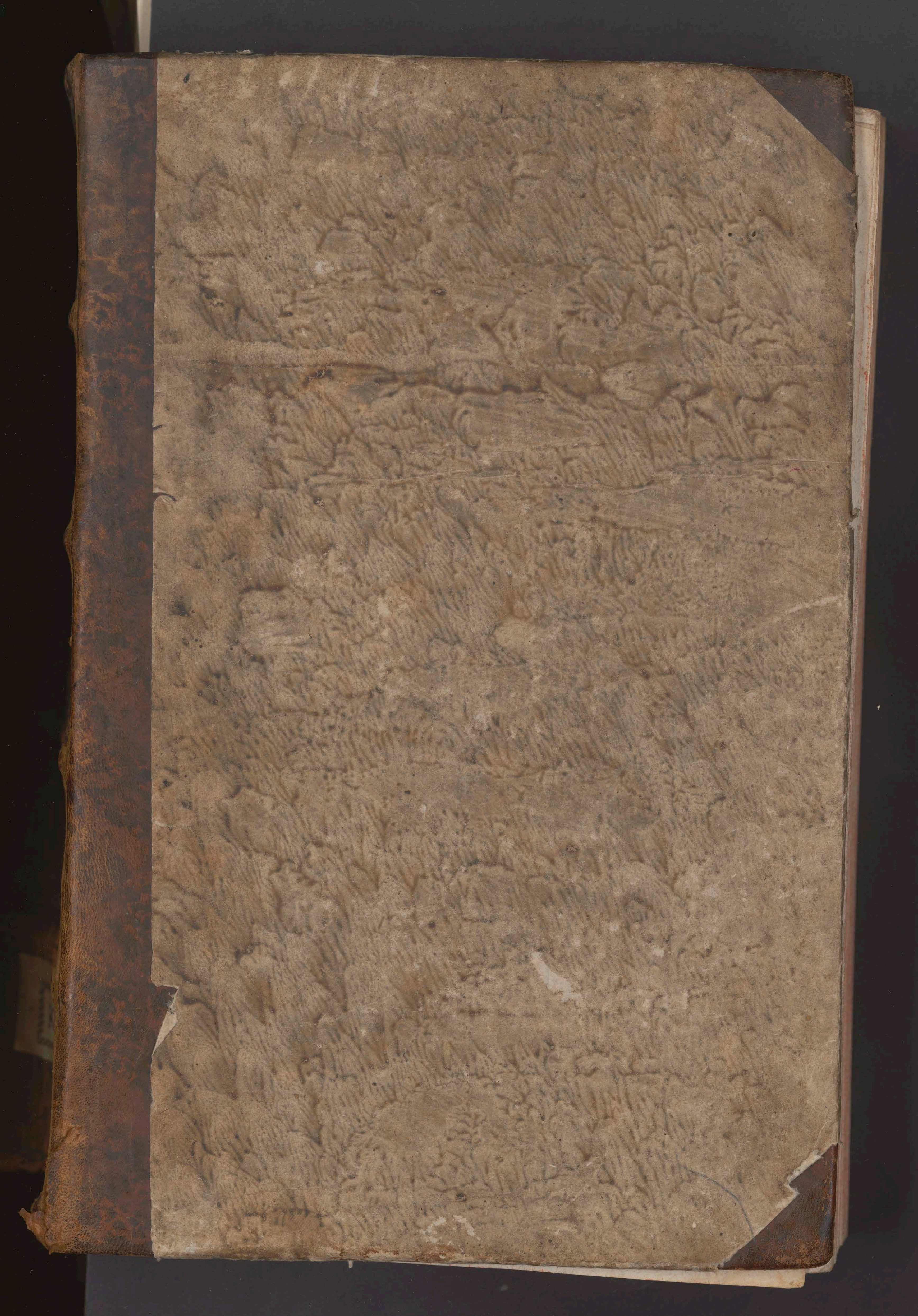
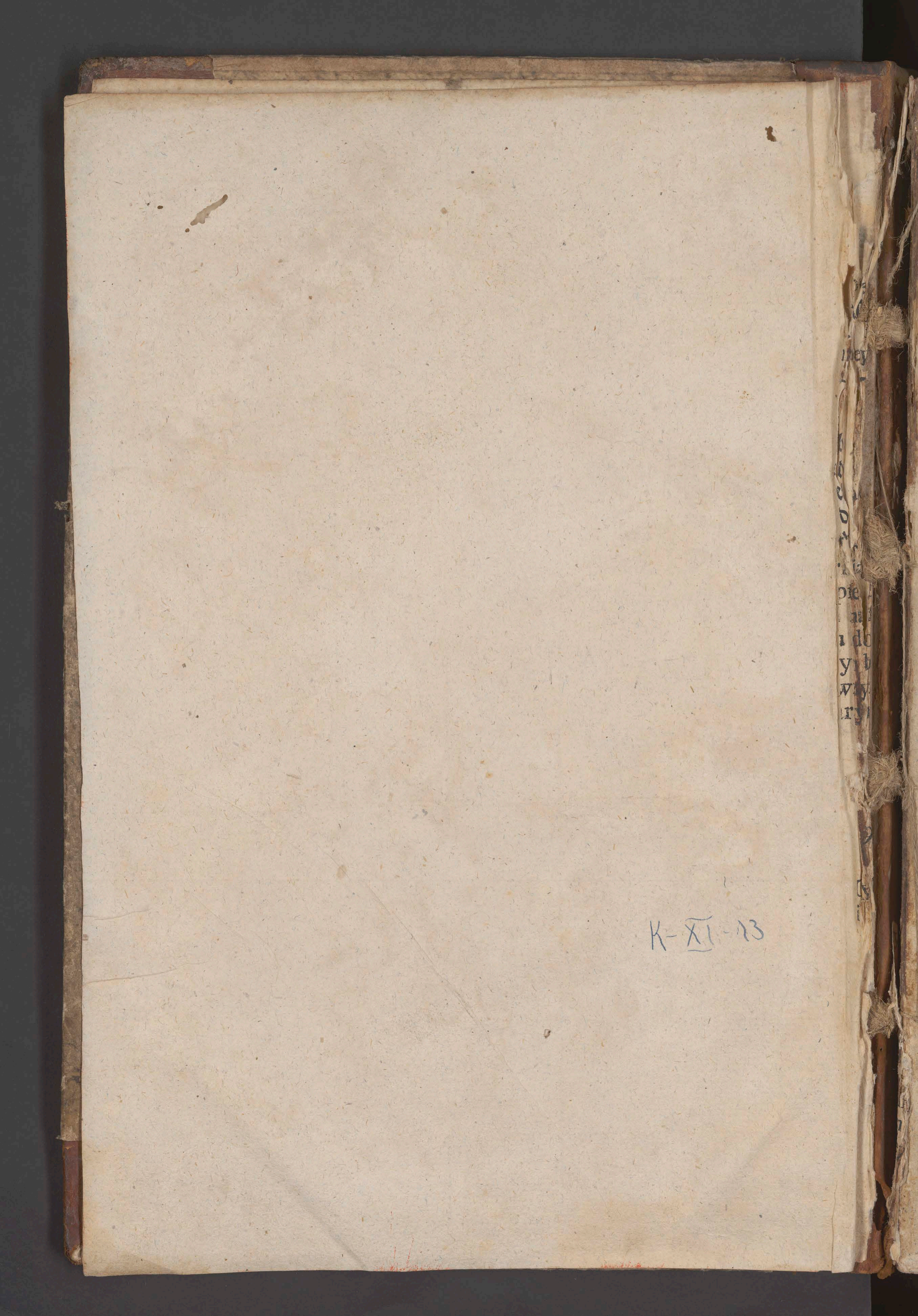




Verordnung

der kaiserl. königl. bevollmächtigten westgalizischen Einrichtungshofkommission.

Wie die um eine Magistratualbedienstung sich bewerbenden Kompetenten ihre dießfalls einzureichenden Gesuche verfassen, und mit Zeugnissen belegen sollen.



Da es die Erfahrung gelehret hat, daß mehrere Kom-

Rozporządzenie

Ces. Król. pełnomocney Komissyi Zadworney Galicyi Zachodniey.

Jak maią kompetenci o magistratualne urzędy staraiący się prozby swoie o to układać, i zaświadczeniami utwierdzać.

Ponieważ nauczyło doświadczenie, ze wielu

petenten, welche eine Anstellung bei den hierländigen Magistraten suchen, ihre Gesuche nicht deutlich verfassen, und mit den erforderlichen Zeugnissen belegen, sondern diese meistentheils unvollständig, und dem abgesehenen Endzweck nicht entsprechend einbringen; so wird in Folge höchsten Hofkanzleydekrets vom 29ten November 1799. für derlei Bittsteller nachstehende Vorschrift zur Richtschnur festgesetzt.

kompetentów o installacyią w tuteyszo kraiowych magistratach staraiących się proźb nieukłada wyraznie, i potrzebnemi niezatwierdza zaświadczeniami, lecz ponaywiększey części podaie niedokładne, i zamierzonemu celowi nie odpowiadaiące; przeto stosuiąc się do naywyższego dekretu kancelaryi nadworney pod 29tym Listopada 1799 dla takowych suplikantów następuiący przepis podaie się za prawidło.

1tens Hat Bittwerber jene Stelle, die er eigentlich zu erlangen wünscht, bestimmt und deutlich anzugeben, und ausser den Zeugnissen über seine Kenntniß der lateinischen und pohlnischen, oder doch einer mit der letzteren verwandten Sprache glaubwürdige Beweise seiner guten Moralität beizubringen.

Po 1sze Powinien suplikant urząd, którego sobie właściwie dostąpić życzy, z oznaczeniem i wyraznie namienić, a prócz zaświadczeń względem umieiętności łacińskiego i polskiego, lub przynaymniey innego z polskim spokrewnionego ięzyka wiary godne złożyć dowody o swoiey obyczayności.



2tens Je-



2^{tens} Jene Individuen, welche die Würde eines Bürgermeiſters, Syndikus, oder Aſſeſſors anſuchen, haben ſich nicht nur über die vollendeten juridiſchen Studien auszuweiſen, ſondern ſich auch einer Prüfung ſowohl aus den politiſchen, als juridiſchen Wiſſenſchaften zu unterziehen; von welcher Prüfung jedoch nach dem Hofdekret vom 28ten April 1791. jene Individuen ausgenommen ſind, welche das Wahlfähigkeitsdekret zu einer Rathsſtelle, und gute Zeugniſſe über ihr moraliſches Betragen beibringen, oder ſich über ihre dermalige Verwendung als Beiſitzer bei irgend einem Magiſtrat ausweiſen.

Po 2^{gie} Oſoby o doſtoieńſtwo burmiſtrza, ſyndyka, lub assessora ſtaraiące ſię powinny nietylko wywieść ſię z zupełnego wysłuchania nauk prawnych, ale ſtanąć także na examin z politycznych i prawnych materii: od których iednak examinów te oſoby podług nadwornego dekretu pod 28^{mym} Kwietnia 1791 ſą wyięte, co *dekreta obieralności* na urząd radnego, i dobre zaświadczenia o ſwych obyczaynych poſtępkach złożą, lub wywiedą, że teraz w iakimkolwiek magiſtracie assesorów zaſtępuią.

3^{tens} Für die Erlangung der Würde eines Beiſitzers bei einem regulirten Magiſtrat iſt allzeit das Wahlfähigkeitsdekret beizubringen, von welcher Verbindlichkeit

Po 3^{cie} Dla doſtąpienia przy uregulowanym magiſtracie doſtoieńſtwa assesorſkiego należy zawſze złożyć dekret obieralności, od którego obowiąz-

nur jene losgezählt werden können, die ſich über die vollendeten Berufsſtudien, und über die bereits als Aſſeſſor mit gutem Fortgang geleiſtete Verwendung mit Zeugniſſen auszuweiſen vermögen.

ku ci tylko uwolnieni bydź mogą, którzy ſą w ſtanie uczynienia wywodu zaświadczeniami, iako nauki do powołania należyte pokończyli, i assessora obowiązki z dobrym skutkiem ſprawiali.

4^tens^ Jeder Bittſteller hat ſeinen Tauf- und Zunamen, ſein Vaterland und Geburtsort genau anzugeben; und

Po 4te Każdy ſuplikant ma dokładnie wyrazić ſwoie imie, nazwisko, oyczyznę, i mieysce urodzenia; oświadczaiąc.

5^tens^ Anzeigen, was er gegenwärtig für eine Stelle begleite, wo er gedient habe, oder etwa, und wie lang auſſer Dienſte ſich befinde, womit er ſich mittlerweile beſchäftige, und wo er dermal wohne.

Po 5te na iakim urzędzie teraz zoſtaie, gdzie służył, lub czy, i iak długo bez służby znayduie ſię; czym ſię tym czaſem trudni, i gdzie teraz mieſzka.

6^tens^ Jene Individuen, welche um eine Kanzeliſtenſtelle

Po 6te Oſoby o mieysce kanceliſty proſzące maią



stelle ansuchen, haben auch Proben ihrer Schrift beizubringen.

także próby charakteru swego złożyć.

7tens Die Anstellungsgesuche bei den kleineren Städten sind nur mittels jenes Kreisamts, in dessen Bezirk die Anstellung zu geschehen hat, anher gutächtlich einzubegleiten, bei grössern Städten aber sind selbe unmittelbar bei der Landesstelle einzureichen.

Po 7me Prożby o installacyią w pomnieyszych miasteczkach przez ten urząd cyrkularny maią bydź tu z przyłączeniem zdania kommitowane, w którego powiecie nastąpić ma installacyia; co się zaś tyczé powiększych miast, do rządów kraiowych niepośrednie podawać ich należy.

8tens Nach abgelaufener Konkursfrist wird weder bei den Kreisämtern, noch bei der Landesstelle ein Anstellungsgesuch mehr angenommen, sondern die zu spät eingereichten werden sogleich zurückgewiesen werden.

Po 8me Po upłynieniu konkursowego terminu ani w urzędach cyrkularnych, ani rządach kraiowych takowey supliki nie przyimie się, odrzucaiąc natychmiast za poźno podane.



9tens Das

9tens Das k. k. Appellazionsgericht wird gar keine ſolche Anſtellungsgeſuche mehr annehmen, ſondern die Anſtellungswerber gerade zu an dieſe Landesſtelle anweiſen.

Krakau den 3ten Jäner 1800.

Po 9te Ceſarsko-Królewski Trybunał Apellacyiny takowych ſuplik o inſtallacyią przyimować iuż więcey niebędzie, odſyłaiąc podaiących proſto do rządów kraiowych.

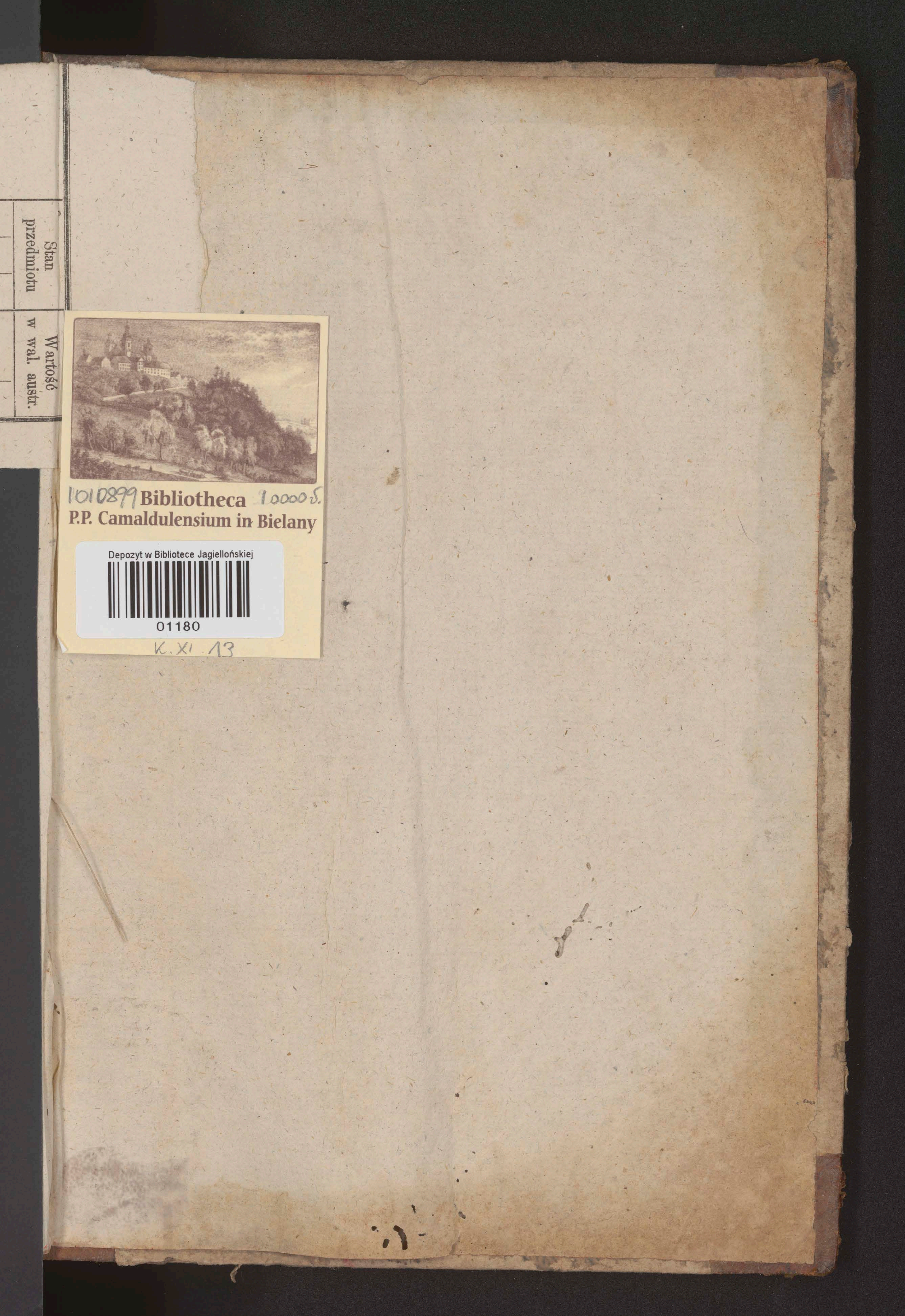
w Krakowie dnia 3go Stycznia 1800.

Johann Nepomuk Graf von Trautmannsdorf,
Sr. römisch kaiſ. königl. apoſtoliſchen Majeſtät bevollmächtigter Hofkommiſſarius.

Anton Baum von Appelshofen.



Stan przedmiotu			Wartość w wal. austr.	
dobry	średni	zły	zł.	ct.


Stan
przedmiotu
Wartość
w wal. austr.